

**Procès verbal de la réunion**  
**Meeting minutes**  
20 Novembre 2018

Etaient présents: Sandrine Legay, Pierre St-Louis, Sheila Abel, Valerian Abel, Lillian Lin, Shantelle Allard, Caroline Drummond, Priscilla Besson, Isabel Cho, Malu Khalof, Heidi Nakayama, Tammi Bergeron, Daniel Jouvin, Thierry Lutz

18h23      *Ouverture de l'assemblée / Meeting starts*

18h23      *Adoption de l'ordre du jour / Adoption of the agenda*

Shantelle, Daniel

18h23      *Adoption du process verbal / Adoption of the last meeting minutes*

Caroline, Pierre

18h24      *Rapports des co-presidents et co-vice presidentes / President and VP reports*

Sheila souligne le fait que plus de communication entre les groupes en charge des différentes activités serait souhaitable, et mentionne l'idée d'un bulletin de nouvelles de la PAC a destination des parents.

*Sheila underlines that better communication between the groups in charge of the different activities would be desirable, and mentions the idea of a PAC Newsletter aimed at parents.*

Valerian et Caroline font leur rapport sur la conférence des parents francophones, qui a eu lieu du 2 au 4 novembre. La conférence se composait de discussions et débats, ainsi que d'atelier au cours duquel des groupes de parents/enseignants/artistes ont exploré les implications d'une éducation en Français dans un milieu anglophone. Les comptes rendus des débats seront prochainement disponibles en ligne, et un lien sera communiqué.

*Valerian and Caroline reported about the Francophone parents Conference, that took place from 2<sup>nd</sup> to 4<sup>th</sup> of November. The conference consisted in discussions and debates, as well as workshops in which groups of parents/teachers/artists explored the implications of an education in French in an English speaking society. The summaries of the debates will soon be available online, and a link will be provided.*

18h21 *Rapport financier / Financial report*

Le compte Vancity a été ouvert, et les chèques commandés devraient arriver bientôt.

The Vancity account has been opened and we are waiting for the ordered cheques to be delivered.

\$ 7,000 disponibles sur le compte principal / available on the main account  
\$2,448 disponibles sur le compte Gaming / available on the gaming account

Dépenses prévisibles / Foreseeable expenditures :

+ \$2000 renouvellement des kits de premiers secours en cas de tremblement de terre (Mars 2019, 6 mois avant leur expiration)

Renewal of the earthquake first aid kits (March 2019, 6 month before they expire)

La question d'une contribution des parents a été soulevée.

The question of a parent's contribution has been raised.

+ \$3500 pour le programme de jardinage si d'autres sources de financement ne peuvent pas être trouvées

For the gardening program if other sources of funding cannot be found

+ Vélo à l'école, kermesse,... montant?

Bike to school, fair,... amount ?

Les sources de revenu principale sont la vente de pâte à biscuits (qui a rapporté \$428 cette année), les repas faciles, et la fête du pain d'épices. L'idée a été soulevée d'augmenter la fréquence des repas faciles, et une recherche de volontaires dans ce but aura lieu.

The main income streams are the Cookie dough sale (which brought in \$428 this year), the hot lunches, and the Gingerbread Festival. The idea was raised to increase the frequency of the hot lunches, and to this aim volunteers will be sought.

18h41 *Rapport de la direction / Principal's report*

Il y a toujours un poste à temps partiel non comblé, et l'école travaille sur différentes solution pour résoudre cette situation.

There is still an unfilled 0.6 prep time position, and the school is working on different solutions to this situation.

La journée portfolio, rencontres dirigées par les enfants, aura lieu le 13 décembre de 10h30 à 16h30, journée qui est donc une journée libérée pour les enfants (Le 12 est une journée 'départ anticipé'). A noter que cette décision de faire du 13 décembre une journée sans école a été prise par le CSF et s'applique à toutes les écoles francophones de la CB. L'école va mettre en place un système de prise de rendez-vous pour les parents. Un résumé de l'apprentissage sera envoyé aux parents une semaine plus tard.

The portfolio meeting, student led, will take place December 13<sup>th</sup> from 10.30am to 4.30pm, the 13 being thus an off day for the children (December 12<sup>th</sup> is an early dismissal day). This decision to make the 13 December a 'No school' day was taken by the CSF and applies to all of BC's francophone's schools. The school is going to implement an appointment system for the parents. A learning summary will be sent to parents one week later.

L'école a tenu un atelier, début novembre, sur les « Pratiques réparatrices », qui consistent en l'application de techniques de communication et de dialogue entre les différentes parties prenantes dans la gestion d'un problème ou d'un conflit. L'application de telles pratiques permet d'instaurer ou de restaurer un sens d'appartenance à la communauté, notamment la communauté francophone. Ces techniques sont déjà appliquées dans certaines classes, par exemple par l'instauration d'un conseil de coopération, et une réflexion est en cours afin de trouver des moyens d'impliquer plus les parents.

Beginning of November, the school held a workshop on « Restorative practices », which consist in the implementation of techniques of communication and discussion between the different parties in the management of a problem or conflict. The implementation of such practices allows the establishment or the restoration of the sense of community, namely the francophone community. These techniques are already implemented in some classrooms, for example with the creation of a cooperation council, and a reflection is underway on how to involve parents in the process.

## 18h56 *Rapport sur les activités des enfants/ Children's Activities Report*

Liste des Clubs / List of Clubs	Jour(s) de tenue / Day(s) it takes place
Bayblade	Lundi / Monday
Fabrication de livres / Bookmaking	Mardi, Vendredi / Tuesday, Friday
Jardinage / Gardening	Mercredi / Wednesday
Origami	Jeudi / Thursday
Echecs / Chess	

On recherche toujours des volontaires pour le Mardi et le Vendredi.  
We are still looking for volunteers for Tuesdays and Fridays.

L'organisation des cours de Zumba est toujours en cours.  
The Zumba classes organisation is still underway.

Une journée de tournois sportifs aura lieu en décembre. L'école y présentera des équipes de volley-ball. Il a été suggéré qu'il serait bon d'avoir également des équipes de football. Des discussions entre entraîneurs potentiels auront lieu afin de voir si cela peut être arrangé.

A sports tournament day will take place in December, and the school will enter its volleyball teams. There have been suggestions that the school should also have soccer teams, and talks are underway between potentials trainers to assert if it would be viable.

#### 19h01 *Rapport sur les activités des parents / Parent's activities Report*

La première réunion du comité des partenaires a eu lieu le 30 octobre. On y a évoqué le projet d'accueillir, en Mars 2019, « L'Écho de l'écume », un projet d'art vivant auquel tous les élèves pourront participer, et qui se terminera par une exposition des travaux réalisés. L'école prendrait en charge les coûts associés (\$2500 + le coût du voyage des artistes). Dans le but d'améliorer la visibilité de l'école, une page Facebook a été créée, qui va être liée à la page Facebook de l'APE.

The first 'Partner's Commitee' metting took place October 30<sup>th</sup>. The school has the project of hosting, in March 2019, « L'Écho de l'écume », a live art project to which all the students will be able to participate, that will end with an exhibition of the produced works. The school will take the costs (\$2500 + cost of travel for the artists) in charge. In order to improve the visibility of the school, a Facebook group has been created, and will be linked to the PAC Facebook page.

La première réunion du club de brassage aura lieu le samedi 24 Novembre.

The first Brewer's Club Meeting will take place Saturday November 24<sup>th</sup>.

#### 19h21 *Rapport sur les activités de collecte de fond / Fundrasing Activities Report*

L'organisation du Festival d'Hiver, ainsi que celle de la fête du livre, sont sur de bons rails. D'autres activités de levée de fonds, dites passives, ont été mises en place :

The Winter Festival organization, as well as the one of the Book Fair, is going well. Other fundraising activities, 'passives' ones, have been put into place:

- + Mabel Label
- + Shutterfly
- + Spud

#### 19h46 *Levée de la réunion / Adjournment*